

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號三——第卷十四第紙聞新) Thursday January 18 1979 (VOL 40 NO 113) Page 1

### 蘇聯推波助瀾 支持伊朗國王

## 伊朗革命領袖 責卡特干內政

(本報訊)據今晨七時(雲南時間)CBS駐巴黎記者廣播：伊朗革命領袖流亡巴黎的霍梅尼，今日嚴厲譴責美國卡特總統，指責卡特支持沙皇及白衛政府，乃干預伊朗內政，高美尼拒絕卡特總統之干預，並指責卡特政府之干預，高美尼說：卡特總統對伊朗人提出任何要求，伊朗人將不承認任何外國干涉。

### 伊特使飛法談和平

(又訊)今晨八時ABC駐莫斯科記者廣播：蘇聯官報(真理報)今晨猛烈抨擊美國支持伊朗之白衛政府，蘇聯說美國之干預伊朗內政，勢將引起伊朗內戰，造成世界戰爭危機。

### 蘇軍四千助越攻東

(綜合曼谷電)泰國曼谷電：泰國政府昨日宣佈，蘇聯軍隊在越南邊境，正協助越南軍隊攻佔東部邊境之蘇丹省，蘇聯軍隊有四千名，在越南邊境，正協助越南軍隊攻佔蘇丹省。

### 奇勒克被約王奚落

(安曼加新電)約旦國王侯賽因，昨日接見加拿大反對黨領袖奇勒克，但侯賽因只花了一小時，奇勒克在侯賽因的辦公室，等了五十分鐘，才見侯賽因。

### 路透社董事長易人

(倫敦路透電)路透社董事會昨日選出泰晤士報總經理兼總編輯哈里斯為董事長，接替上週宣佈退休之尼遜爵士，哈里斯自一九七六年任路透社董事。

### 北京人民日報謂「愛情非閒事」

(北京法新社電)北京人民日報：愛情是一件嚴肅的事，青年們以美貌及金錢為選擇配偶的標準是錯誤的，實則應以思想水平和互相了解為重要，愛情與婚姻應從無產階級觀點來考慮。該報稱：年青人的愛情應以促成共同革命目標的工作為基礎。該報並批評事實婚姻及盲婚。中國政府正計劃將結婚

### 中國將提高結婚年齡

之合法年齡提高，女的自十八歲提高至二十歲，男的自廿歲提高至廿二或廿三歲。

### 阿根廷有四千餘人 神秘失踪或被綁架

(布宜諾斯艾利斯路透電)阿根廷人組組昨日將一個名單交給阿根廷總統，並謂此名單內之四、八八一人於一九七五年至去年十月在阿根廷失踪或被綁架，該名單名為「人肉大冊」，是一個獨立機構，其名單所附之文件，共四千餘人，是因政治、工會及社會理由而失踪。

### 匯豐輪難民有暴動

(香港路透電)被拒入港之匯豐輪難民昨日發生暴動，三百餘名青年難民衝入船長室，威脅他開船進入香港內海，又衝入輪機艙威脅機員開機，並且在船上兩邊跑來跑去，使船身搖擺，一共三小時之久，但他們的暴動失敗。

### 港府下令離港赴台

(又訊)據昨晨CBS駐港記者廣播：匯豐輪難民三百餘人被拒入港，港府下令離港赴台，港府已派出一艘船，將難民送往台灣，港府發言人稱：台灣無理由不准華裔商人入境，因台灣專制海外華僑不係中華民國公民，但台灣有理由拒絕入境。

### 警察呼籲恢復死刑

(多倫多訊)安大略省警察協會，昨日呼籲政府恢復死刑，以威懾兇手，警察協會主席說：必須恢復死刑，以威懾兇手，警察協會主席說：必須恢復死刑，以威懾兇手。

### 兩大司法組織在大選中提出 非嚴刑重罰難阻兇殺殘暴之徒

(多倫多訊)安大略省警察協會與檢察總長之僱員工會兩個司法組織決定，在政府宣佈大選之後，發起呼籲恢復死刑，以威懾兇手，警察協會主席說：必須恢復死刑，以威懾兇手。

### 陶杜今晚餞別李澤

(渥太華加新電)陶杜首相今晚，在渥太華舉行宴會，為李澤總督餞行，李澤總督將於今晚離開渥太華，前往多倫多，李澤總督將於今晚離開渥太華，前往多倫多。

### 傑冠許星歌片唱金 萬百家身名成門奮

(本報訊)紅透半邊天的男歌手許冠傑，今晚開始在奧芬劇院演唱，許冠傑今晚開始在奧芬劇院演唱，許冠傑今晚開始在奧芬劇院演唱。

### 古解份子返加投案

(渥太華加新電)「古解份子」古德曼，昨日返回加拿大投案，古德曼昨日返回加拿大投案，古德曼昨日返回加拿大投案。

### 總督將兼治數大學

(渥太華加新電)書禮雅將於下週一接任加拿大總督，依照十六世紀以來之傳統，總督將兼任治數大學，書禮雅將於下週一接任加拿大總督，依照十六世紀以來之傳統，總督將兼任治數大學。

### 加將再收四百難民

(渥太華加新電)移民部長古倫宣佈，加拿大將收容在希臘及馬尼拉岸上難民營之難民，共計四百名，列入今年接收之五千名印支難民名額內。

### 中國決獎勵新發明

(東京路透電)中國今日宣佈對發明家採取的新政策，並謂國家必須給發明家採取的新政策，並謂國家必須給發明家採取的新政策。

### 警察呼籲恢復死刑

(多倫多訊)安大略省警察協會，昨日呼籲政府恢復死刑，以威懾兇手，警察協會主席說：必須恢復死刑，以威懾兇手。

### 兩大司法組織在大選中提出 非嚴刑重罰難阻兇殺殘暴之徒

(多倫多訊)安大略省警察協會與檢察總長之僱員工會兩個司法組織決定，在政府宣佈大選之後，發起呼籲恢復死刑，以威懾兇手，警察協會主席說：必須恢復死刑，以威懾兇手。

### 陶杜今晚餞別李澤

(渥太華加新電)陶杜首相今晚，在渥太華舉行宴會，為李澤總督餞行，李澤總督將於今晚離開渥太華，前往多倫多，李澤總督將於今晚離開渥太華，前往多倫多。

### 傑冠許星歌片唱金 萬百家身名成門奮

(本報訊)紅透半邊天的男歌手許冠傑，今晚開始在奧芬劇院演唱，許冠傑今晚開始在奧芬劇院演唱，許冠傑今晚開始在奧芬劇院演唱。

### 古解份子返加投案

(渥太華加新電)「古解份子」古德曼，昨日返回加拿大投案，古德曼昨日返回加拿大投案，古德曼昨日返回加拿大投案。

### 總督將兼治數大學

(渥太華加新電)書禮雅將於下週一接任加拿大總督，依照十六世紀以來之傳統，總督將兼任治數大學，書禮雅將於下週一接任加拿大總督，依照十六世紀以來之傳統，總督將兼任治數大學。

### 多最稅納師律與生醫

(渥太華加新電)據稅務部報告：去年付稅最高者為內外科醫生，平均每人付稅一萬一千三百八十八元，次為律師，平均付稅一萬六千九百九十九元，再次為牙醫，付稅九千九百零七元，工程師付稅七千四百七十元，會計師付稅四千七百三十三元，教師付稅二千七百三十三元，農人付稅一千六百四十九元，聯邦公務員付稅一千七百五十二元，娛樂表演者付稅一千一百八十四元。

### 一元彩票昨晚開獎

(本報訊)一元彩票昨晚開出五個十萬元獎號碼如下：  
▲一七一六一五〇六  
▲一三一七八七五  
▲一三一四八三八  
▲〇八一六〇八四  
▲〇六一二二八二

### 活活說有人收回

(雲南)據雲南昨日快報報導：雲南活活公司服務廿八年之久，一位副董事長，因不滿現任董事長，已辭職，並已收回其股份，該公司負責人表示，將與該副董事長達成協議，並已收回其股份。

### 活活說有人收回

(雲南)據雲南昨日快報報導：雲南活活公司服務廿八年之久，一位副董事長，因不滿現任董事長，已辭職，並已收回其股份，該公司負責人表示，將與該副董事長達成協議，並已收回其股份。

### 活活說有人收回

(雲南)據雲南昨日快報報導：雲南活活公司服務廿八年之久，一位副董事長，因不滿現任董事長，已辭職，並已收回其股份，該公司負責人表示，將與該副董事長達成協議，並已收回其股份。

### 活活說有人收回

(雲南)據雲南昨日快報報導：雲南活活公司服務廿八年之久，一位副董事長，因不滿現任董事長，已辭職，並已收回其股份，該公司負責人表示，將與該副董事長達成協議，並已收回其股份。

### 活活說有人收回

(雲南)據雲南昨日快報報導：雲南活活公司服務廿八年之久，一位副董事長，因不滿現任董事長，已辭職，並已收回其股份，該公司負責人表示，將與該副董事長達成協議，並已收回其股份。

### 活活說有人收回

(雲南)據雲南昨日快報報導：雲南活活公司服務廿八年之久，一位副董事長，因不滿現任董事長，已辭職，並已收回其股份，該公司負責人表示，將與該副董事長達成協議，並已收回其股份。

### 加人兩百仍在伊

(渥太華加新電)加拿大仍有一百九十九名公民留在伊拉克，加拿大政府正考慮將他們遣返回國，加拿大政府正考慮將他們遣返回國。

### 加人兩百仍在伊

(渥太華加新電)加拿大仍有一百九十九名公民留在伊拉克，加拿大政府正考慮將他們遣返回國，加拿大政府正考慮將他們遣返回國。

### 加人兩百仍在伊

(渥太華加新電)加拿大仍有一百九十九名公民留在伊拉克，加拿大政府正考慮將他們遣返回國，加拿大政府正考慮將他們遣返回國。

### 加人兩百仍在伊

(渥太華加新電)加拿大仍有一百九十九名公民留在伊拉克，加拿大政府正考慮將他們遣返回國，加拿大政府正考慮將他們遣返回國。

### 加人兩百仍在伊

(渥太華加新電)加拿大仍有一百九十九名公民留在伊拉克，加拿大政府正考慮將他們遣返回國，加拿大政府正考慮將他們遣返回國。

### 加人兩百仍在伊

(渥太華加新電)加拿大仍有一百九十九名公民留在伊拉克，加拿大政府正考慮將他們遣返回國，加拿大政府正考慮將他們遣返回國。

### 加人兩百仍在伊

(渥太華加新電)加拿大仍有一百九十九名公民留在伊拉克，加拿大政府正考慮將他們遣返回國，加拿大政府正考慮將他們遣返回國。

### 加人兩百仍在伊

(渥太華加新電)加拿大仍有一百九十九名公民留在伊拉克，加拿大政府正考慮將他們遣返回國，加拿大政府正考慮將他們遣返回國。



本文轉載自香港十一月十九日大公報……

▲直屬牧場一覽

在世界糧食市場上，加拿大是著名的小麥出國。其實小麥只佔加拿大農業收入的五分之一，畜牧業卻佔農業收入的一半以上肉類及其它畜產品除供應國內需要外，還大量出口，每年價值也比小麥多一半，所以畜牧業在加拿大佔有十分重臨的地位。

我們在阿爾伯塔省（亞省）參觀了金斯福德牧場。這裏飼養業牛，我們經過廣闊的平原或是丘陵地帶，都看到生長茂盛的草場，一群群肥壯的業牛在草裏吃草。大片大片的草地已經用機器收割，刈捆壓成圓形草卷或形草方塊，成行地放在地裏，有的已經堆成整齊的草牆，這是為牲畜過冬準備的飼料。

這個牧場是一家公司的財產，歡迎我們的主人，既是股東又曾是經理，因年老，已另僱一位青年當經理，全埠有草地一萬七千英畝（約合我國十萬多畝），養牛一千五百頭，只有三名牧工和一名樹工，平均每人管牛幾百頭。牛犢一年半體重就能長到一千多斤，即可出售。

他們用很少的人力飼養這樣多的牛，主要是：場裏機械化程度較高，牧工們都是多面手，置養了優良品種——蘇聯福德牛，這個牧場有四台拖拉機，兩輛汽車，還有一些牧草播種機，割草機，草車和其它一些機械。牧草是用精選子——酥油草籽播種繁殖的，從翻地播種到收割，運輸均由機械進行。牧工們騎馬放牧，不僅騎術精良，而且都開拖拉機和汽車，會操縱各種機械。每月給牲口打上公司印記時最忙，人手便便同鄰場換工，整個牧場都用鐵蒺藜和木板條分片圍欄。

**辣油製法**

喜歡吃辣的人對於北方館子的辣油特別好感，認為它够辣味，辣中帶香，並非普通的辣椒醬所能及的。這種辣油，我們在家裏也可以製造，手續也簡單。在曼谷，它的紅辣椒特別辣，原來曼谷的紅辣椒乾特別辣的缘故。係將油放入鑊裏燒滾，把紅椒乾一兩掐碎，放入碗內，以滾油淋在椒干上面，用竹篾把油和椒攪勻，倒入有蓋的闊口瓶裏浸着凍後，倒出即可食用。用時只取油，不用椒粒，又成辣，刺激食慾。

雞翼鹵水雞翼等。但此都屬普通法，現在介紹一味**檸檬雞翼製法**，屬麻煩一點，但頗特色，而且極可口，其製法及用料如下：用料雞翼兩打。蝦肉六兩，雞肉三兩。

肥豬二頭，雞菜一斤，油，  
豆粉等調味品，煮成一大碗。  
將鷄翼洗淨落鑊燴至六、七成  
取出，用清水浸凍後，以刀去翼  
尖端。取出筍骨備用蝦肉用刀  
陳爛。雞肉和肥豬肉琢碎，調好味  
對味後以鷄翼內，釀好隔  
蒸廿分鐘取出，芥  
末去葉只留菜胆，以  
水水揭蓋滾熱後，濾  
水份把菜胆放在碟  
上，鷄翼居中，用原  
汁打獻在鷄翼上，加  
油和元茜便成完）

• 天為食以民 •



總之一個  
用些勞力，如  
到休息，體力  
眠的重要原因

人用腦之後，應該再要  
果一味用腦，腦筋得不  
不見疲乏，這往往是失

病人，因爲不能安眠，竟然半夜起身，把室內陳設着的物件，都打爛了。

六，好多神經衰弱患者，常常有失眠之患，這是很普遍的，在失眠時

五，有的人門，對睡眠最是緊要，因為體力全靠睡眠恢復，萬萬不能令到病者有失眠。可是有許多病如肺癆之類，極易兼患失眠，連宵得不到安眠，神經失却正常，竟然會令人發狂似的難以自持，我也見到過一個

節，腦中不斷想出許多前朝後代的事蹟，一幕一幕好像放映電影一般，盤旋腦際，這種失眠患者，當然治療不容易，而且用藥物治療之後，本來可以安然入眠。

(八)

**宏海裝修**  
舖屋、土庫露台車房建造裝修  
內外油漆、專業補漏精工換瓦  
免費估價電話二九一一九八六

**劉 富**  
油漆 土木工程  
地址：636 E. 14 Ave.  
新電話 879-4388

**承接裝修**

**承接搬運**  
清理垃圾、碼頭取貨、各種搬運  
工作、特平搬屋電話 263-6555  
或 433-7830 杜先生

**雙喜食品廠**  
 溫哥華跑路街四二七號  
**Double Happiness Foods Ltd.**  
 427 Powell St., Vancouver  
 Phone. 253-4424

---

一零麵生中龍全正純玫各點  
 律沽飽日秋鳳蛋式正瑰種心  
 歡批西蛋月禮發券生春蓮紅廠  
 粉麵粉粉粉粉粉粉粉粉粉粉

佳記蠔油  
在本省製造  
質料上乘  
價錢特平  
歡迎批發

香 港

左 筆 權

由 香 港 初 到 溫 哥 華

精批命理，標準  
論相，龜卜易卦  
天星擇日，精  
研陰陽風水定向  
，接批外埠命書  
。新知舊友，請  
駕移玉

寓：溫哥華唐人  
區緬街六一  
一號

文華商業大  
廈二樓候教

**文華花店**  
Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4. B. C.

**Tel: 687-9605**

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新穎設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
價格光顧  
無任歡迎

**中國糧**  
239 E. HASTINGS  
**秋季大減價十天**  
**百分百純正粟米油**

**中國糧油有限公司**  
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204  
秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9<sup>50</sup>/<sub>xx</sub>  
百分百純正粟米油 \$4<sup>99</sup>/<sub>xx</sub> 金牌即食麵卅包庄 \$3<sup>99</sup>/<sub>xx</sub>



# 大漢小語

## 一技之長可立身

加國移民就業部長古倫曾對就業的技能問題提過很寶貴的意見。他認為加國欠缺的是中下級科技人員。換言之，高級專業人才在加國已飽和，出身工專或商專之人士對就業反比出身大學的有較好的機會。

加美都是工業有高度發達的國家，同時也是高等教育普及的國家，大學畢業生滿街走，碩士博士隨處是。加人子弟力爭上游，反而忽略了中層以下的各級工業技術人才，變成高級專業供過於求，中下級技工則求過於供。事實上，一個機構

僅得十個八個部門，聘用高級學位的主管人員不會超過二十位，但各部門所需的技工及職員可能達至三四百人。所以持有訓練畢業證書的人便比持有大學學位的人還容易找工作。

如果學習祇以求職謀生為目的，任何一技之長都可以立身。所謂「行行有狀元」，等於說，人之成就無關行業與職位，祇需習得所學科目是否適應社會實際需要便可。

二十年前，足球球王李惠堂，其在中場直傳球門的球技及胸膈無人可及，亦無守門人可及。他就以此一技之長而聲名顯赫，享譽數十年。

現在已是科學電腦時代，香港現仍有專為撮合鬼姻緣的媒婆而財源廣進。據稱一位住在香港的鬼媒婆（又稱問米婆），馳名港九，其檔口每日車水馬龍，紳商名流，販夫走卒，要輪番排長龍去為冥界戚友親屬「問米」，比去著名西醫醫生處候診的長龍還擁擠。

問米婆不獨可為顧客招上那已死去的親屬鬼魂上來對話，且可為未婚男女的死者撮合姻緣，介紹費五千元以上。這個鬼媒婆可事前憑墳場及生死註冊處的資料，得知未死者男女的家庭背景，故此言來活靈活現，騙人鬼話成真，此鬼身上的特技，不獨可立身，且成富豪了。這不是讚揚謀生不可擇手段，祇是說明任何一技之長都可以生活而已！

## 秘神的語咒黑

譚錦華

格達狂呼一聲，想將黑門關上，可是沒有用，一隻隻黑手抓住窗框，肩背形快裝一窩蜂似的擁進來……

數十名拖著鐵鍊，以人非人，似鬼非鬼的黑奴將他團團圍住，身上發散陣陣死屍的腐臭，向他伸出濕淋淋的黑手，一步步迫近。

格達驚惶地一步步退後，舉起手槍向他們開火，可是毫無作用，他們漸漸地向他包圍。

他的頸子突然接觸到冷冰冰的東西，起初他以為是他們的手，轉頭一望，原來是一隻空著的鐵罐，正在向他張開大口。

他想逃避，掙扎……

「叮」的一聲，那隻鐵罐將他的頸子扣上了，那正是他準備用來鎖第五十個黑奴的，現在正好給他受用。

「客里厄——吉達，亞巴辣——吉達……」

他們的歌聲又响起來了。他大聲呼救，可是沒有人出來援手。



## 彭德懷的萬言書

▲彭德懷萬言書全文

我們缺乏研究，不注意研究當前情況，把工作安排在極端而又穩妥可靠的基礎上，有些指標

祇因「為民請命」上書竟獲罪，今日雖平反昭雪，但前事不忘，後事之師，且看看這血淚的歷史文獻……

逐級提高，層層加碼，把本來需要做到的指標，因此就脫離了實際，得不到群眾的支持。

諸如過早否定「等價交換」的法則，過早提出「吃飯不要錢」，某些地區認為糧食豐富了，一度取消統銷政策，提倡「放開肚皮吃飽飯」，以及有些技術不經鑑定就冒然推廣，有些經驗法則和科學規律，輕易被否定等，都是一種左傾向，在這些人看來，只要提出「政治掛帥」，就可以代替一切，却忘記了「政治掛帥」是提高勞動自覺，保證產品數量，質量，發揮群眾的積極性和創造性，從而加速我們的經濟建設，「政治掛帥」不可代替經濟法則，更不能代替經濟工作的具體措施，政治掛帥與經濟工作中確切有效措施，兩者必須併重，不可偏重偏廢。

糾正這些左的現象，一般要比反掉右傾保守思想還要困難些，去年下半年似乎出現了一種空氣，注意了反右傾保守思想，而忽略了主觀主義的方面。

現在對國內形勢基本上弄清楚了，特別是最近幾次會議，黨內大多數同志的認識已基本上一致，目前的任務就是全黨團結一致，繼續努力工作，我現在系統地總結一下我們去年下半年以來，工作中的成績和教訓，對進一步教育全黨同志甚有益處，其目的是要達到明辨是非。



## 鬼故事

（十四）

「客里厄——吉達，亞巴辣——吉達……」

他們的歌聲又响起來了。他大聲呼救，可是沒有人出來援手。

「八」

佐治鄭藝術攝影院  
George Jang Photo  
735 Davie Street Vancouver B.C.  
V6Z 1B6  
(604) 669-4218

想影親相  
請攝佐治

為新娘化妝禮服  
供應有大停車場  
泊車方便卸柏利  
畢業美國加省專  
業學院經驗豐富  
社團喜慶婚禮均  
表歡迎

通電器行  
Telephone Electrical Appliance  
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.  
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3

本店新到大批  
新款座地摩雀  
燈，特價出售  
，新舊電爐，  
電熨斗，乾衣機  
，洗衣機，洗  
碗機及各種電  
器，工精價廉  
，電話：二五五  
一七四三

工程氣煤  
持有政府牌照  
專門修理及安裝，華  
理水喉等工程。換熱水  
爐六十元起，換熱水爐  
二百一十元專做溫哥華  
，免費上門估價。  
電話：九三九一八二七  
五鮑治。

志里冷氣工程公司  
專辦大小商業廚房冷氣工程。設  
計裝置及修理。忠誠為僑胞服務  
。快捷妥當。  
電話：日間八二二一〇三九  
夜間二六六二九〇五  
3742 Main St., Vancouver, B.C.

Fairway Refrigeration Co.  
商用冷氣  
按裝修理保養工程  
忠誠服務 快捷可靠  
僑胞惠顧 無任歡迎  
持中央及省政府牌照  
廿四小時服務  
電話：八七九一六四二二  
住宅：二九一零八八二

順發冷氣工程  
雪凍暖冷氣爐  
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃等。  
日夜服務電話 英語251-2555  
免費估價 華語 254-9250 張太  
253-5685 宋先生

司公程工氣冷捷快  
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.  
專科承接修理，大小商業  
冷暖氣機，急凍房，  
大小牛奶肉食瓜果櫃，家  
庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐  
電火政府牌照。  
馬君寶 (Alec Ma)  
馬君寶 (Bill Ma)  
三三三-三三三三 (英語)  
三三三-一七二〇 (華語)

東方雪櫃公司  
New Way Refrigeration  
專科上門修理家庭商業雪櫃  
設計按裝大小商業凍房冷氣  
日夜服務收費從廉  
電話：英語 251-2301 政府牌照  
華語 255-4821 馬文紹

嘉華冷暖氣工程  
煤氣暖氣  
Tel. 251-6161  
專科裝置修  
理商業家庭  
大小雞貨店  
牛奶菜肉  
食櫃餐館貨  
氣櫃熱水爐  
▲收費從廉  
▲政府牌照  
▲日夜服務  
▲快捷妥當  
▲免費估價  
請電黃耀堂

昌記裝修油漆公司  
承接泥水工程油漆等大小工程  
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。  
電話：二五五二四一七五〇三  
電話：六八七二四〇九四

Pender Roofing  
4772 綽街  
電話：872-7059  
承接修理  
天面專家  
植油石仔天面，木板屋  
頂，橫水槽及排水管，  
排水瓦，保證滿意，請  
隨時電話洽。

加拿大永康  
人壽保險公司  
華人代理伍偉權  
對燕梳研究有二十多年之經驗，  
個別之所需各有不同，凡對兒女  
大學教育準備金，家庭保險，房  
屋抵押，疾病和意外保險，生保  
險減低入息稅，退休儲蓄金，生  
意股東等各種保險，如蒙賜顧，  
請電話極表歡迎。

司公行和和  
Chung Wo Hong Co.,  
Telephone 685-9612  
368 Powell St., Vancouver B.C.

飛枝特產  
頂靚  
片參海  
又有運到

明德託兒所  
（特設託兒補助金）  
可申請政府免費或津貼及接受本  
所補助。負責接送幼雅園兒童  
所址 530 Heather Ave. Van.  
715 Victoria Dr. Van.  
報名電話：二五五-四二五一

頃士威漢打汽車行  
KINGSWAY HONDA  
讓我們華人與華人大家交易為  
最好，本行是雲埠最公平的車  
行，担保滿意，請你們和蔡福  
財先生接洽為荷。  
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Res. 437-5947  
445 Kingsway Vancouver, B.C.

實用鐵器工程公司  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.  
(公司) 324-1135 (住宅) 438 5039

及免取鐵各圖鐵扶鐵接  
費價器種案梯手開承  
估相工大等裝窗欄  
計價宜程小飾花梯河

安水喉潔具  
LICENCED PLUMBER  
831 Commercial Dr  
電話：二五五零六一八  
：二五四四九三五 炳記  
電動通渠 修理漏水  
ALL WORK FULLY GUARANTEED

英皇電器修理工程  
合格牌照，新裝電火，  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。  
電話：二九八-五八七八余鳴智治

榮僑花舖  
LOVE FLORIST  
683-5124  
雲埠嘉士定東街  
371號  
歡迎僑胞惠顧

周愛禮視光博士  
周愛禮視光博士  
驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
Jack K. Chow O.D.  
Raymond S. Chow O.D.  
Optometrist  
Tel. 685-8231  
518 Main St., Vancouver, B.C.

活氏傢俬電器公司  
WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.  
Vancouver, B.C.  
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴營業共開支  
店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，  
茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr.  
Jimmy Yuen) 為各埠服務，電爐，雪  
櫃，洗衣機，電風扇，家庭用具，椅  
椅，床，地毯，其他各種傢具俱全，貨多  
擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮  
君用華語接洽，極表歡迎。

布蘭活都育打汽車行  
Brentwood Toyota Ltd.  
4265 Lougheed Highway, Burnaby  
Phone 294-1974

大宗新舊汽車貨車，全部  
服務，正宗「都育打」汽車  
零件，是本尼卑獨家「都  
育打」車行。  
請你今天到來試駛「都育  
打車」，有二十九架新式  
車，為你選擇。

莊士頓 Johnston's  
駕駛學校  
好消息！  
每星期日由上午十時 免費教授一小時  
安全駕駛及模型車課程

免費學

歡迎詢問  
324-7025  
6682 Main St. Van. B.C.

銀龍公司  
YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel.  
Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手鹹味  
中西什貨 新鮮瓜菜  
代理台灣頂好牌：  
冷凍包點餃子、梅菜包等  
梅菜罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等  
多倫多、滿地可、溫哥華、各埠均有代售。  
歡迎零沽批發

B.C. ROYAL CAFE  
PHONE: 681-3953  
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點  
鮮製粉麵開海外港粵  
風味先河遠近僑界敬希  
光臨

選料上乘 專心巧製  
價格公平 招牌保證  
雲埠秘書賈路蔡根璇立正



內容，則是誰也難以苟同的，是不？

1

容，則是誰也難以苟同的，是不？

容，則是誰也難以苟同的，是不？

一

**永興有限公司**  
**WING HING CO. LTD.**  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
Telephone 688-6025

---

**特價貨品**

珠江橋牌糯米粉 斤庄每包 六毫五  
雙燕5扎沙河粉 一元三包  
冰霜鶴鶉(二只) 每盒二元五  
中國品 長期  
大量源運到

一級開湘蓮子 通心白蓮  
珠江牌糖子羌 西河紅棗  
飛馬牌白菜干

貨品繁多 未能盡錄  
零沽批發 無任歡迎

庚利公司  
GANLEY TRADING  
LTD  
Import-Export Wholesale-Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.  
Phones—687-2851-687-2652

---

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭磨菇  
象山牌罐青刀豆

電話 688-3316 利安旅行社

最佳保證!

合格為

省政府旅遊事業  
註冊會員 NO 316-I

旅行團  
歐洲大陸  
東南亞  
中國大陸

RIGHT ON TRAVEL  
INC.

Suite 3, Ford Building,  
193 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C.  
Canada V6A 1N7

丹士登東街及維多  
利亞大廈閣樓

來回  
特價  
機票

美洲西岸

迪士尼樂園 賭城拉斯維加斯  
夏威夷等地  
加拿大國內 賓夫 路易絲湖

賞雪團

加華廣告設計公司 六九〇六









### 曹禺新作五幕歷史劇 王昭君本事

曹禺的新作五幕歷史劇《王昭君》已於日前在溫哥華首演。該劇由溫哥華大學戲劇系學生演出，獲得觀眾一致好評。劇中描寫了漢元帝時期，王昭君遠嫁匈奴的歷史故事。演出地點在溫哥華大學戲劇系禮堂。

曹禺先生是中國現代戲劇的奠基人之一，他的作品深受觀眾喜愛。此次《王昭君》的演出，不僅是溫哥華華人社區的一場文化盛事，也展現了華裔青年對戲劇藝術的熱愛和追求。

### 案毒販元萬億島港

【本報訊】香港警方在過去一年中，成功破獲多宗涉及價值數億港元的毒品案。警方表示，這些案件的破獲，顯示了警方在打擊毒品犯罪方面的堅定決心和卓越能力。目前，已有數名涉案人員被逮捕，並被控以販運毒品罪名。

警方在行動中繳獲了大量的毒品，包括海洛英、大麻等。這些毒品的來源被追溯到多個犯罪集團。警方表示，他們將繼續加強與國際警務機構的合作，以打擊全球毒品貿易。

此次行動的成功，是警方長期以來辛勤工作和密切合作的結果。警方呼籲社會各界繼續支持警方打擊毒品犯罪的行動，共同維護社會的安寧和穩定。

【本報訊】溫哥華市立學院（Vancouver Community College）最近舉行了一場關於社區服務和社會責任的講座。講座吸引了眾多社區成員參加，大家就如何更好地服務社區、履行社會責任進行了熱烈討論。

講座由學院的社區服務部主辦，旨在提高社區成員的參與意識和服務能力。與會者包括學生、家長、社區領袖等。講座內容豐富，涵蓋了社區服務的多個方面。

學院表示，將繼續致力於推動社區服務事業，為社區成員提供更多元化的服務和支持。他們希望通過這些活動，能夠加強社區的凝聚力，促進社區的和諧與發展。

**Vancouver Community College**  
**Vancouver Vocational Institute**  
**COOK TRAINING, CHINESE CUISINE COURSE**  
**溫哥華市立學院專業中廚訓練班餐廚**  
**供應正宗粵菜**  
由本校專業中廚訓練班主理，以價廉物美為原則，發揚中國飲食文化為目的，該課程已達四年，歷在各大酒樓上課，現設於華埠蓮花酒店餐廳，歡迎各界人士蒞臨光顧。  
地址：雅拔街（ABBOTT）455號夾片打西街  
晚餐服務時間：星期一至五下午5時30分至八時正  
定座及外賣電話：685-5346  
又該專業中廚訓練班，將於1月29及5月21日，開設新班，凡有志從事飲食服務行業的人士，不論國籍、性別、年齡，均可報名就讀，語言方面，英語或粵語或國語，申請者必須通曉其中一種，如欲申請人力部生活津貼者，可到各區人力部辦事處辦理申請手續，或到片打西街250號，本校查詢，如欲諮詢更詳盡手續辦理或各資料，亦可直接致電該課程主管。  
電話：681-8111, 685-5346 (2時30分至9時30分)

**李梁汽車修理**  
**工精價廉·大小工程**  
**一律歡迎·政府牌照**  
**歷年工廠訓練經驗**  
**Leeong's Auto Centre**  
3810 Main St. Vancouver, B.C.  
V5V 3N9  
Phone: 873-1715

**代理各種保險**  
**辦事妥當，令你滿意**  
**INSURANCE-AUTOPLAN AND GENERAL**  
**HILTON MONITOR**  
**INSURANCE AGENCIES LTD.**  
Herb Kirk  
4458 Main St. Vancouver V5V 3R3  
Phone 879-6288

**英華旅行社**  
417-193 E. Hastings Street  
VAN., B.C.  
香港來回由\$584元起  
20日東南亞豪華旅行團\$1631元  
★一流酒店，早晚餐。  
★專人帶領，觀光旅遊。  
並代理歐洲夏威夷李福各地旅遊團機票  
◀代售歐美各地機票▶  
歡迎來電與鄺小姐洽(604)469-6412  
681-8816 晚間：437-6270

**三睡房屋自賣**  
近太平洋國家遊樂場PNE觀屋  
售請英語電話七四一三〇〇四  
電話：879-0961

**七一年豐田車廉售**  
開換新機件良好只售九百元請  
電話：879-0961

**主自賣**  
內有裝修，全屋新地毯，三睡房，客廳，餐室，浴室，及大廚房，有土庫，急售，取價四萬一千九百元，片打街，近Clark街。電話：九三六，六九四三

**一年新小型餐館讓**  
租平批長位工廠住宅區二時後請到323 S.E. Marine Dr. 面洽

**有房出租**  
電話：324-4997

**小房平租**  
月租四十元巴士直達華埠設備齊全學生或單身男女電話321-6950

**John Hiew Clock & Watch Repair Service**  
**邱氏鐘錶修理行**  
營業時間星期一至五上午十時至下午五時半  
205-509 Richards Street Vancouver, B.C.  
V6B 2Z6 Tel. 669 2831

**新春減價**  
勞力士表  
奧米加表  
天梳表  
栢表一律  
減價至二  
月十五日

**Dick's Market**  
4152 E. Hastings Street  
喜士定東街一五二號  
TEL. 298-6828

**旅館生意招頂**  
街二三七號賓館旅館五十四個房有意售者價錢相宜請與司理人面議電話：六八一七六三八

**男子徵婚**  
四十八歲，有職業，誠徵四十二歲以下女性，識些英文，有孩子也可，要是失婚，有意者請寄近照，電話及地址，不合者恕不退還。地址：P.O. Box 8333 N. Burnaby B.C. V5C 5P8

**誠聘管家**  
供食宿，薪優，欲知詳情，請電263-4345楊太太洽。

**金來利海鮮酒家**  
Kimley Lord Chinese Seafood Restaurant  
2566-2570 Kingsway Vancouver, B.C.  
Phone: 435 1626

**正宗粵菜**  
家鄉風味  
生猛海鮮  
晚飯宵夜  
撚手小菜  
價廉物美  
隨意小酌  
七天營業  
由上午十一時至下午十一時

**徵聘業餘工作人員**  
任何人，訓練及福利，早十時前晚六時後洽二四四一三八九三。  
Box 376 Str. A. Vancouver, B.C.

**全新靚屋出售**  
建築面積三千廿呎四睡房硬木地板主人房有浴室雙車房有車庫位近學校售價八萬六千元位雲地685 Dunphries 377-4305

**僱管針車工**  
須有五年經驗，運動衣廠。  
須可靠與有經驗，及有剪裁機知識，及排縫衣料等。  
有意以上者請到：112 E. 6th Ave. Vancouver, B.C. 面議。

**僱管針車工**  
急請有經驗車衣女工車衣服請來99 E. Cordova 五樓面洽

**僱管針車工**  
須有五年經驗，運動衣廠。  
須可靠與有經驗，及有剪裁機知識，及排縫衣料等。  
有意以上者請到：112 E. 6th Ave. Vancouver, B.C. 面議。

**僱管針車工**  
急請有經驗車衣女工車衣服請來99 E. Cordova 五樓面洽

**金來利海鮮酒家**  
Kimley Lord Chinese Seafood Restaurant  
2566-2570 Kingsway Vancouver, B.C.  
Phone: 435 1626

**正宗粵菜**  
家鄉風味  
生猛海鮮  
晚飯宵夜  
撚手小菜  
價廉物美  
隨意小酌  
七天營業  
由上午十一時至下午十一時

**徵聘業餘工作人員**  
任何人，訓練及福利，早十時前晚六時後洽二四四一三八九三。  
Box 376 Str. A. Vancouver, B.C.

**全新靚屋出售**  
建築面積三千廿呎四睡房硬木地板主人房有浴室雙車房有車庫位近學校售價八萬六千元位雲地685 Dunphries 377-4305

**土庫出租**  
一房一廳廚房雪櫃俱全，各門出入口，交通便，合夫婦請電二五一四四三三

**玻璃屋暖爐**  
舊燒火水暖爐，大小俱備，有調節器，性能良好，適合玻璃屋用有意者請於六時後電話327-1671洽。

**物業廉售**  
近PNE有商業舖三間及大貨倉售十九萬  
近PNE有一大觀屋廉售五萬八千五百元  
美國BC境有遊玩區地，每十畝地只售八千元。  
請電話438-6866  
或253-3353張先生

**女衣廠棧房請工人**  
青年，必須能講流利英語，有升任良機。電話：Mrs. Cassie 873-2817

**水電暖氣工程**  
專門安裝修理水暖電火暖氣工程價廉相宜電話888-8884或888-8880

**兩房一廳土庫出租**  
廚房齊備，近學校交通方便。電話434-6259或669-0483

**有傢俬房出租**  
每日三點以前電話二四四一六六九〇

**五睡房近埠新屋賣**  
三個浴室，位於近埠郊外，好華人住宅在 Joyce & Moscop 附近，取價九萬餘元，用英語電話：437-6528  
438-5063







